

	
	BATCH NUMBER :
EN420 / EN388	
<p>DELTA PLUS GROUP B.P. 140 - ZAC La Peyrolière 84405 APT Cedex – France</p> <p>www.deltaplus.eu</p>	

	
Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :	
n°0075 - C.T.C. Centre Technique Cuir, Chaussure, Maroquinerie Parc TONY GARNIER 4, rue HERMANN-FRENKEL - 69367 LYON Cedex 07 - France	
	

FR GANTS DE PROTECTION conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences générales des normes EN420 & EN388:2003

COMPOSITION (*Par référence*) :
52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Gant coupe américaine tout fleur de bovin.
FC129 / FCN29 : Gant coupe américaine paume fleur de bovin. Dos crouté.
TC149 : Gant coupe américaine tout crouté de bovin.
FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02 (double gant Kevlar) : Gant coupe américaine tout fleur de bovin hydrofuge.
51FEDF : Gant coupe américaine tout fleur de caprin.
CT402 : Gant coupe américaine paume fleur de caprin. Dos tricot interlock.
FP159 : Gant coupe américaine tout fleur de porc.
GFA402 : Gant coupe ville tout fleur d’agneau

(T) Taille : voir *tableau ci-dessous*

INSTRUCTIONS D’EMPLOI : Gants pour risques mécaniques, pour un usage général en milieu sec, sans danger de risques chimiques, microbiologiques, électriques ou thermiques. Les gants notés « HYDRO » dans le tableau ci-dessous peuvent être utilisés en milieu humide.

PERFORMANCES :

Voir tableau ci-dessous, les niveaux sont obtenus sur la paume des gants. Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveau 4 ou 5). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n’a pas été soumis à l’essai ou que la méthode d’essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau.

(A) L’abrasion (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à l’usure

(B) La coupure (de 0 à 5) : Aptitude du gant à résister à la coupure par tranchage

(C) La déchirure (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la déchirure

(D) La perforation (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la perforation

(E) La dextérité (de 0 à 5) : Aptitude manuelle à accomplir une tâche (habileté)

(F) L’hydrofugation (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la pénétration d’eau, d’humidité
Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d’essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail.

LIMITES D’UTILISATION :

Ne pas utiliser hors de son domaine d’utilisation défini dans les instructions d’emploi ci-dessous. **Nous attirons l’attention des utilisateurs sur le fait que les gants présentant une très haute résistance à la traction (niveau 3,4) ne doivent pas être utilisés lorsqu’il y a risque de happening par des machines en mouvement.** Ces gants ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérigènes, ni toxiques. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles (latex naturel, dans les poignets bord côtés de certain gant), dans ce cas stopper l’utilisation et consulter un médecin. Avant d’utiliser ces gants vérifier leur intégrité. Les remplacer ci-nécessaire.

INSTRUCTION DE STOCKAGE :

Stocker au frais au sec à l’abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d’origine.

INSTRUCTION DE NETTOYAGE & D’ENTRETIEN :

Aucun entretien particulier n’est préconisé pour ces types de gants.

EN PROTECTIVE GLOVES Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/CEE and the general requirement of standards EN420 & EN388:2003

COMPOSITION (*Per reference*) :
52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Gunn cut glove full grain cowskin.
FC129 / FCN29 : Gunn cut glove cow grain palm. Split back.
TC149 : Gunn cut glove full split cowskin.
FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02 (lined with Kevlar glove) : Gunn cut glove full grain water-repellent cowskin.
51FEDF : Gunn cut glove full grain goatskin.
CT402 : Gunn cut glove goatskin palm. Interlock knit back.
FP159 : Gunn cut glove full grain pigskin.
GFA402 : City cut glove full grain lambskin

(T) Size : See above *table*

INSTRUCTIONS FOR USE :

Gloves for mechanical risks, for general use in dry environments, with no chemical, microbiological, electrical or thermal hazards. “HYDRO” gloves in the adjoining table may be used in damp environments.

PERFORMANCES :

See attached table, the levels are obtained on the palm of the glove. They are in increasing levels of performance (from 0 to 4 or 5). 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X : indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material.

(A) Abrasion (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand wear

(B) Cutting (from 0 to 5): Ability of the glove to withstand cutting

(C) Tearing (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand tearing

(D) Puncture (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand puncture

(E) Dexterity (from 0 to 5): Manual ability to accomplish a task

(F) Waterproofing (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand the penetration of water, moisture
The higher the performance, the greater the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace.

USAGE LIMITS :

Do not use other than for the purpose defined in the instructions for use below. **Users attention is drawn to the fact that gloves with very high resistance to traction (level 3,4) must not be used when there is a risk of catching in moving machines.** These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons (natural latex, in the cuff wrists of some gloves). In the event of a reaction, cease use and consult a doctor. Before using these gloves, check that they are intact. Replace if necessary.

STORAGE INSTRUCTIONS :

Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging.

CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS :

No special maintenance is recommended for these types of gloves.

IT GUANTI DI PROTEZIONE Conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE Ed ai requisiti generali delle norme EN420 & EN388:2003

COMPOSIZIONE (*Per riferimento*) :
52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Quanto taglio americano pelle pieno fiore bovino.
FC129 / FCN29 : Quanto taglio americano palma fiore bovino. Dorso crosta.
TC149 : Quanto taglio americano tutto pelle crosta bovino.
FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02 (Forado Kevlar® guante) : Quanto taglio americano pelle pieno fiore bovino idrofuog.
51FEDF : Quanto taglio americano tutto fiore caprino.
CT402 : Quanto taglio americano palma pieno fiore caprino. Dorso tela cotone.
FP159 : Quanto taglio americano pelle pieno fiore maialino.
GFA402 : Quanto taglio tempo libero pelle pieno fiore agnello

(T) Taglia : vedi *tabella qui sotto*

ISTRUZIONI PER L’USO :

Guanti per rischi meccanici, ad uso generale in ambiente secco, senza pericolo di rischi chimici, microbiologici, elettrici o termici. I guanti con la nota « HYDRO » nella tabella in allegato possono essere utilizzati in ambiente umido.

PRESTAZIONI :

Vedere la tabella in allegato, i livelli si ottengono sul palmo dei guanti. Vanno da quelli a minore prestazione (livello 0) a quelli a maggiore prestazione (livello 4 o 5). 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non sembra essere conforme al livello della concezione dei guanti o dei materiali.

(A) L’abrasione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere all’usura

(B) Il taglio (da 0 a 5) : Capacità del guanto a resistere al taglio da trancitura

(C) La lacerazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla lacerazione

(D) La perforazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla perforazione

(E) La destrezza (da 0 a 5) : Capacità manuale di raggiungere un obiettivo (abilità)

(F) L’impermeabilità (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla penetrazione dell’acqua, dell’umidità
Più elevate sono le prestazioni, maggiore è la capacità del guanto a resistere al rischio associato. I livelli di prestazioni si basano sui risultati del test in laboratorio, i quali non ispechiano necessariamente le reali condizioni del luogo di lavoro.

LIMITI D’UTILIZZO :

Non utilizzare al di fuori del campo d’utilizzo indicato nelle istruzioni d’uso di cui sotto. **Vogliamo sottolineare agli utilizzatori il fatto che i guanti presentano un’altissima resistenza alla trazione (livello 3,4) e, di conseguenza, non devono essere utilizzati in presenza di rischio di risucchio dalle macchine in movimento.** Questi guanti non contengono sostanze cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche a persone sensibili (latice naturale, nei polsini bordo a coste di alcuni guanti), in questo caso interrompere l’utilizzo e consultare il medico. Prima di utilizzare questi guanti, verificarne l’integrità. Se necessario, sostituirli.

ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO :

Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d’origine.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA & LA MANUTENZIONE :

Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

ES GUANTES DE PROTECCIÓN Conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE y a las exigencias generales de las normas EN420 y EN388:2003

COMPOSICIÓN (*Por referencia*) :
52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Guante de corte americano entero en flor de bovino.
FC129 / FCN29 : Guante de corte americano palma flor de bovino
Dorso en serraje.
TC149: Guante de corte americano entero en serraje de bovino.
FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02 (Foro de Kevlar® luva): Guante de corte americano entero en flor de bovino hidrófugo.
51FEDF : Guante de corte americano entero en flor de caprino.
CT402: Guante con corte americano palma en flor de caprino. Dorso con tejido interlock.
FP159: Guante de corte americano entero en flor de porcino.
GFA402: Guante con fuelles en dedos entero en flor de cordero

(T) Talla : ver *la tabla abajo*

INSTRUCCIONES DE EMPLEO :

Guantes para riesgos mecánicos, para uso general en medio seco, sin peligro de riesgos químicos, microbiológicos, eléctricos o térmicos. Los guantes destacados con « HIDRO » en la tabla de al lado pueden utilizarse en medios húmedos.

RENDIMIENTOS :

Ver la tabla del lado, los niveles se obtienen sobre la palma de los guantes. Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 4 o 5). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material.

(A) La abrasión (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir el desgaste

(B) El corte (de 0 a 5) : Aptitud del guante para resistir el corte por rebanado

(C) El desgarro (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir el desgarro

(D) La perforación (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir la perforación

(E) La dexteridad (de 0 a 5) : Aptitud manual para cumplir con una labor (con capacitación)

(F) La hidrofugación (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir la penetración del agua, de la humedad
Mientras mayor es el rendimiento, mayor es la capacidad del guante para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas en laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales en el lugar de trabajo.

LIMITES DE APLICACION :

No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. Queremos llamar la atención de los usuarios sobre el hecho de que los guantes que presentan una muy alta resistencia a la tracción (nivel 3,4) no se deben usar cuando hay riesgo de dentelladas por máquinas en movimiento. Estos guantes no contienen alguna sustancia conocida como carcinógena o tóxica. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles (látex natural, en los puños elasticados de ciertos guantes); en tal caso, detenga el uso y consulte a un médico. Antes de usar estos guantes, compruebe su integridad. Reemplácelos si es necesario.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO :

Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO :

No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes.

PT em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE e com as exigências gerais das normas EN420 & EN388:2003

COMPOSIÇÃO (*Por referência*) :
52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Luva corte americano pele genuina de bovino.
FC129 / FCN29 : Luva corte americano palma pele genuina de bovino. Dorso em nubuck.
TC149: Luva corte americano inteiramente em pele genuina de bovino.
FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02: Luva corte americano inteiramente em pele genuina de bovino hidrófugo.
51FEDF : Luva corte americano pele genuina de caprino.
CT402: Luva corte americano palma pele genuina de caprino. Dorso interlock.
FP159: Luva corte americano pele genuina de porco.
GFA402: Luva corte cidade inteiramente pele genuina de cordeiro

(T) Tamanho : ver *a tabela abaixo*

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO :

Luvas para riscos mecânicos, para utilização geral em meio seco, sem perigo de riscos químicos, microbiológicos, elétricos ou térmicos. As luvas com a indicação "HIDRO3" no quadro anexo podem ser utilizadas em meio húmido.

DESEMPENHOS :

Ver quadro anexo, os níveis são obtidos a partir da palma da mão. Vão do menos eficaz (nível 0) ao mais eficaz (nível 4 ou 5). 0 indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X : indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não parece ser conveniente devido à concepção das luvas ou do material.

(A) A abrasão (de 0 a 4) : Aptidão da luva a resistir ao desgaste

(B) O corte (de 0 a 5) : Aptidão da luva a resistir ao corte por golpe

(C) O rasgamento (de 0 a 4) : Aptidão da luva a resistir ao rasgamento

(D) A perfuração (de 0 a 4) : Aptidão da luva a resistir à perfuração

(E) A destreza (de 0 a 5) : Aptidão manual para desempenhar uma tarefa (habilidade)

(F) A hidrofugação (de 0 a 4) : Aptidão da luva a penetração de água, humidade
Quando mais o desempenho for elevado, mais a capacidade da luva é maior a resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se nos resultados de ensaio em laboratório, os quais não reflectem necessariamente as condições reais do local de trabalho.

RESTRICÕES DE UTILIZAÇÃO :

Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções abaixo indicadas. **Chamamos a atenção dos utilizadores para o facto de estas luvas apresentarem um resistência muito elevada à tracção (nível 3,4), não devendo ser usadas quando existir o risco de adesão a máquinas em movimento.** Estas luvas não contêm substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas em pessoas sensíveis (látex natural, nos punhos lados de certas luvas), nesse caso parar a utilização e consultar um médico. Antes de utilizar estas luvas, verifique a sua integridade. Substitua-las, caso seja necessário.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO :

Armazenar em lugar seco, ao abrigo do gelo e da luz nas suas embalagens de origem.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E DE MANUTENÇÃO :

Não é necessária nenhuma manutenção particular para este tipo de luvas.

NL VEILIGHEIDSHANDSCHOEEN Conform de essentiele eisen van de richtlijn 89/686/CEE en de algemene eisen van de normen EN420 & EN388:2003

SAMENSTELLING (*Per referentie*) :
52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : handschoenen Amerikaanse coupe geheel van volnerf runderleer.
FC129 / FCN29: handschoenen Amerikaanse coupe palm van volnerf runderleer
Rug van onbewerkt leer.
TC149: handschoenen Amerikaanse coupe geheel van onbewerkt leer.
FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02: handschoenen Amerikaanse coupe geheel van waterafstotend volnerf runderleer.
51FEDF : handschoenen Amerikaanse coupe geheel van volnerf geitenleer.
CT402: handschoenen Amerikaanse coupe palm van volnerf geitenleer.
Rug interlock tricot.
FP159: handschoenen Amerikaanse coupe geheel van volnerf varkensleer.
GFA402: handschoenen coupe ville geheel van volnerf lamleer

(T) Maat : zie *onderstaande tabel*

GEbruiksaanwijzINGen :

Handschoenen voor mechanische risico's, voor algemeen gebruik in droge omgeving, zonder chemische, microbiologische, elektrische of thermische risico's
De handschoenen waarbij staat "HYDRO" in de bijgevoegde tabel kunnen in een vochtige omgeving worden gebruikt.

KWALITEIT :

Zie bijgevoegde tabel, de niveaus staan op de palm van de handschoenen. Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 4 of 5). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X : geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen tegen het ontwerp of het materiaal van de handschoenen.

(A) Schuurbestendig (van 0 tot 4) : niveau van schuurbestendigheid

(B) Sniјbestendigheid (van 0 tot 5) : niveau van snijbestendigheid

(C) Schuurbestendigheid (van 0 tot 4) : niveau van scheurbestendigheid

(D) Perforatiebestendigheid (van 0 tot 4) : niveau van perforatiebestendigheid

(E) Handzaamheid (van 0 tot 5) : niveau van handzaamheid om handmatig een taak te kunnen uitvoeren

(F) Waterbestendigheid (van 0 tot 4) : niveau van bestendigheid tegen water en vocht
Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De kwaliteitsniveaus zijn gebaseerd op laboratoriumtestresultaten die niet noodzakelijkerwijze de werkelijke condities van de werkplek vertegenwoordigen.

GEbruiksBEPERKINGen :

Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde toepassingen.

Wij vestigen de aandacht van de gebruikers op het feit dat de handschoenen die een zeer grote trekbestendigheid bezitten (niveau 3,4) niet gebruikt moeten worden als er gevaar bestaat van vasthakn aan bewegende machines. Deze handschoenen bevatten geen substanties die bekend staan als kankerwekkend of giftig.
Huidcontact kan allergische reacties veroorzaken bij mensen die daarvoor gevoelig zijn (natuurlijk latex, polsoeband van bepaalde handschoenen). In dit geval niet langer gebruiken en een arts raadplegen.
Voor het gebruik controleren of de handschoenen heel zijn. Zonodig vervangen.

OPSLAAGaanwijzINGen :

Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking

INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD :

Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen.

DE SCHUTZHANDSCHUHE Gemäß den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN420 & EN388:2003

ZUSAMMENSETZUNG (*Nach Art.-Nr.*) :
52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Handschuh aus vollnarbigem Rindleder, amerikanischer Schnitt.
FC129 / FCN29: Handschuh, Handfläche aus Rindnarbenleder, amerikanischer Schnitt. Rücken aus Soaledleder.
TC149: Handschuh aus Rindspalleder, amerikanischer Schnitt.
FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02: Handschuh aus vollnarbigem Rindleder. Wasser abweisend, amerikanischer Schnitt.
51FEDF : Handschuh aus vollnarbigem Ziegenleder, amerikanischer Schnitt.
CT402: Handschuh, Handfläche aus Ziegennarbenleder, amerikanischer Schnitt. Rücken aus Interlock-Gewebe.
FP159: Handschuh aus vollnarbigem Schweinsleder.
GFA402: Handschuh aus vollnarbigem Lammleder, komfortabler Schnitt durch Einsätze zwischen den Fingern

(T) Größe : siehe *nachstehende Tabelle*

HINWEISE ZUR ANWENDUNG :

Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken, für den Einsatz in trockener Umgebung, ohne chemische oder mikrobiologische Gefahr bzw. Strom und Hitze.
Schutzhandschuhe, die in beigefügter Tabelle mit dem Zusatz „HYDRO“ versehen sind, können in feuchter Umgebung eingesetzt werden.

SCHUTZ :

Siehe beigefügte Tabelle. Das Schutzniveau ist auf der Handfläche des jeweiligen Schutzhandschuhs vermerkt. Niveau 0 bietet den geringsten Schutz, Niveau 4 oder 5 den höchsten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X : bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint.

(A) Abrieb (von 0 bis 4) : Beständigkeit des Handschuhs gegen Verschleiß

(B) Schnitt (von 0 bis 5) : Beständigkeit des Handschuhs gegen Schnitte

(C) Reißen (von 0 bis 4) : Beständigkeit des Handschuhs gegen Reißen

(D) Durchlöcherung (von 0 bis 4) : Beständigkeit des Handschuhs gegen Durchlöcherung

(E) Bewegungsfreiraum (von 0 bis 5) : Bewegungsfreiheit der Hand, um eine Aufgabe erfüllen zu können (Geschicklichkeit)

(F) Wasser abweisend (von 0 bis 4) : Beständigkeit des Handschuhs gegen das Eindringen von Wasser, Feuchtigkeit

Je höher das Schutzniveau ist, desto mehr Schutz bietet der Handschuh vor dem jeweiligen Risiko. Die verschiedenen Schutzniveaus basieren auf Ergebnissen von Labortests, die jedoch den tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz nicht unbedingt entsprechen.

EINSCHRÄNKUNGEN IM GEBRAUCH :

Den Schutzhandschuh nicht für andere als die in den nachfolgenden Hinweisen zur Anwendung aufgeführten Zwecke verwenden. **Wir weisen die Nutzer darauf hin, dass Handschuhe, die**

IN m.ancare. Aceste manșii nu conțin substanțe recunoscute ca fiind cancerigene sau toxice. Contactul cu pielea poate provoca reacții alergice persoanelor sensibile (latex natural, în bordura exterioară a anumitor manșii), în acest caz, încetați imediat utilizarea și consultați un medic. Verificați integritatea manșurilor înainte de folosire. La nevoie, înlocuiți-le.

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE :

Se păstrează în ambalajul din origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet.
INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE ȘI ÎNȚEPĂRIȚE :
Acest tip de manșii nu necesită vreo înțepărire specială.

HU

A 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az EN420 & EN388:2003 szabványok általános követelményeinek megfele

ÖSSZETÉTEL *(Cikkszám szerint)* :

52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Amerikai szabás szinmarhabőr kesztyű. **FC129 / FCN29** : Amerikai szabás kesztyű, szinmarhabőr tenyér, hasíték kézbeh. **TC149** : Amerikai szabású, marhaháslék kesztyű. **FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02** : Amerikai szabású, vízálló, szinmarhabőr kesztyű **51FEDF** : Amerikai szabású szinkecskebőr kesztyű. **CT402** : Amerikai szabású kesztyű, szinkecskebőr tenyér, interlock kötésű kézhát. **FP159** : Amerikai szabású szinsetésbőr kesztyű. **GFA402** : Városi szabású szinbáránybőr kesztyű

(T) Méret: lásd az alábbi táblázatot

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ :

Kesztyű mechanikai kockázatok ellen, általános használatra száraz közegben anélkül, hogy vegyi, mikrobiológiai, elektromos vagy vegyi kockázatok fordulnának elő. A « HYDRO » jelöléssel ellátott kesztyűket az alábbi táblázatban foglaltak alapján lehet nedves közegben használni.

VEDŐKÉPESSEG :

A kesztyűk esetében a védelmi szint az a szám, amely meghatározza a tényéren vizsgált védelmi képességet. A védelmi szintek száma 4 fokozatú, kivéve a végásvásl szembeli ellenállást, ahol 5 szint van. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyűt nem vizsgálták.

(A) Kopásállóság (cikkszám) (0-tól 4-ig) : A kesztyű törzsdőléssel szembeni ellenálló képessége

(B) Vágás (indexszám) (0-tól 5-ig) : A kesztyű késvágással szembeni ellenálló képessége

(C) Továbbszakító erő (N) (0-tól 4-ig) : A kesztyű továbbszakítással szembeni ellenálló képessége

(D) Átlyukasztás (N) (0-tól 4-ig) : A kesztyű átütkasztással szembeni ellenálló képessége

(E) Fogásbiztonság (0-tól 5-ig) : A feladát elvégzéséhez szükséges kézúgyesség (képesség)

(F) Vízhatlanság (0-tól 4-ig) : A kesztyű víz- és nedvesség-átteresztéssel szembeni ellenálló képessége
(G) Nagyobbr a védelmi képesség, annál nagyobb a kesztyű ellenállása a felmerülő kockázatokkal szemben. A védelmi szintek laboratoriami próbavizsgálatakat eredményein alapszanak, melyek nem feltétlenül tükrözik a munkavégzés valós körülményeit, sajátosságait.

HASZNÁLATI KORLÁTOK :

A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem ajánlott. **Felhívjuk a használó figyelmét arra a tényre, hogy a kesztyű nagyon magas szakítószilárdságá (3,4-es szint) ellenére sem használható mozgásban lévő gép mellett, mely a szálak békaphatja.** A kesztyűk nem tartalmaznak sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket. A bőrről való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki (természetszerű latex, bizonyos kesztyűföldnri a bordázott részekben), ebben az esetben azonnal félj ki a kesztyűt használatáról, és orvoshoz kell fordulni. Amennyiben szükséges így kell cserélni.

TÁROLÁS :

Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS :

A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyileg nem tisztíthatók.

HR

SASTAV (Po referencama) : 52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Američki rez od sirove govede kođe FC129 / FCN29 : Rukavica američki rez : dian od sirove govede kođe : Ledá od čvrste prirodne govede kođe TC149 : Rukavica američki rez : sve od sirove govede kođe : FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02 : Rukavica američki rez : sve od sirove govede kođe : vodootporna. 51FEDF : Rukavica američki rez : sve od sirove kođe : kođe : CT402 : rukavica američki rez : dian od kozje sirove kođe : Ledá pletenina interlock. FP159 : Rukavica američki rez : sve od sirove svinjske kođe : GFA402 : Rukavica običan rez : od sirove janjeće kođe

(T) Velikost: oglejte si spodnju tabelu

Rukvice za sve slučajeve mehaničkih ozljeđaa, za opću upotrebu u suhom prostoru, bez opasnosti od kemijskih, mikrobioloških, električnih ili toplinskih rizika. Rukavice sa oznakom «HYDRO » na tablei dolje mogu se koristiti i u vlažnom okruženju.

PERFORMANCE

Vidi tabelu u prilogu, razine se odnose na dianov rukavica. Počinju sa nižim razinama performansi (razina 0) do najviših razina (razina 4 ili 5). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalno zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu.

(A) Abrazija (od 0 do 4) : Spособnost rukavice na otpor habanja

(B) Otpornost na kidanje pri rezanju (0 do 5) : Spособnost rukavice na otpor kidanje i rezanju

(C) Otpornost na kidanje (0 do 4) : Spособnost rukavice na otpor kidanju

(D) Otpornost na bušenje (0 do 4) : Spособnost rukavice na otpor bušenju

(E) Spretnost (0 do 5) : Vještina ruku pri obavljanju nekog zadatka (spretnost)

(F) Vodonepropusnost (od 0 do 4) : Otpornost rukavice na prodiranje vode, vlage Što su performanse na višoj razini to je sposobnost rukavice vati na otpornost riziku. Razine izvedbe su snižene u usporedbi sa laboratorijskim rezultatima, koji nužno ne odražavaju uvjete povezanе sa radnim mjestom na koje se koriste rukavice.

GRANJE UPOTREBE :

Ne koristite rukavice izvan područja upotrebe definiranog u uputama za upotrebu. **Napominjemo korisnicima da su rukavice vrlo otporne na habanje** (razina 3,4), **i je smiju se koristiti u blizini pokretnih dijelova stroja zbog opasnosti od zahvaćanja u pokretnim dijelov stropa.** Ove rukavice ne sadrže poznate kancerogene ni otrovne tvari. Kontakt sa kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivih korisnika (prirodna koža, na zapešćima nekih rukavica) ili tom području ili neposredno kontakt s osjetljivim posavjetujte se sa svojim liječnikom. Prije no što koristite rukavice provjerite da li su čištave. Zamijenite ih ako je potrebno.

UPUTE ZA ČUVANJE :

Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži..

SAVJET ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Ovim rukavicama nije potrebno nikakvo održavanje.

SL

SESTAVA (Po referencah) : 52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Američki rez iz grobega govede usnja FC129 / FCN29 : Rokavice američki rez, dian iz grobega govejega usnja. Hirbičse iz čvrstega naravnega govejega usnja. TC149 : Rokavice američki rez, vse iz grobega govejega usnja. FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02 : Rokavice američki rez, vse iz grobega govejega usnja, nepropustne za vodo. 51FEDF : Rokavice, američki rez, vse iz grobega kozjega usnja . CT402 : rokavice, američki rez, dian iz kozjega govejega usnja. Hirbičse pletenina interlock. FP159 : Rokavice, američki rez, vse iz grobega svinjskega usnja . GFA402 : Rokavice, običajn rez, iz grobega janjčjega usnja

(T) Velikost: oglejte si spodnjo tabelo

NAVODILA ZA UPORABO :

Rukavice za vse primere mehaničnih poškodb, za splošno uporabo v suhem prostoru, brez nevarnosti zaradi kemijskih, mikrobioloških, električnih ali toplinskih rizikov. Rukavice z oznako «HYDRO » se lahko v skladu s spodnjo tabelo uporabljajo tudi v vlažnem okolju.

PERFORMANCE

Glej tabelo v prilogi, nivoji se nanašajo na diani rokavic. Začenjajo se z nižjimi nivoji performansev (nivo 0) do najvišjih nivojev (nivo 4 ali 5). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performans in da nudijo minimalno zaščito s primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza koncepciji rokavic ali materialu.

(A) Abrazija (od 0 do 4) : Spособnost rokavice glede odpornosti proti obrabi.

(B) Odpornost proti trganju pri rezanju (0 do 5) : Odpornost rokavic proti trganju in rezanju

(C) Odpornost proti trganju (0 do 4) **Odpornost rokavic proti trganju**

(D) Odpornost proti preluknjanju (0 do 4) **Odpornost rokavic proti preluknjanju**

(E) Spretnost (0 do 5) **Spretnost rok pri opravljanju neke naloge** (spretnost)

(F) Nepropustnost za vodo (od 0 do 4) : Odpornost rokavic proti vstopu vode, vlage

Bolj kot su performansi visoki, večja je odpornost rokavic proti rizikom. Nivoji izvedbe so nižji v primerjavi z laboratorijskimi rezultati, kar pa ne pomeni, da ne prikazujejo pogovje na delovnih mestih, kjer se rokavice uporabljajo.

OMEJITVE UPORABE :

Ne uporabljajte rokavice izvan območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. **Informacija za uporabnike: rokavice so zelo odporne proti obrabi** (nivo 3,4) **ter jih lahko uporabljate v blizini gibljivih delov stroja, kjer obstaja nevarnost od zahvaćanja v delovnih delih stroja utraje.** Te rokavice ne vsebujejo znanih rakotvornih ali strupenih snovi. Stik s kožo lahko povzroči alergijske reakcije pri občutljivih osebah (na zapretilih nekaterih rokavic je naravna gova). V takšnih primerih jih ne uporabljajte. Posavjetujte se s svojim zdravnikom. Pred uporabo rokavic preverite, ali so cele. Če je potrebno, jih zamenjajte.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE :

Rokavice hranite v suhem in suhem prostoru, proć od ljepljivih in topljih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni ambalaži.

NASVET ZA VZDRŽEVANJE IN ČIŠĆENJE

Teh rokavic ni potrebno vzdrževati.

SV

SAMMENSTÄMMELSE med huvudkraven i direktivet 89/686/EEG och med de allmänna kraven i standarden SS-EN 340 & S-EN 388:2003

MATERIAL (Enl ref) :
52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Handske med enkel sömm, helt i oxnarv. FC129 / FCN29: Handske med enkel sömm, innerhand i oxnarv, ytterhand i nötläder. TC149: Handske med enkel sömm helt i nötläder. **FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02**: Handske med enkel sömm helt i vattenavvisande oxnarv. **51FEDF** : Handske med enkel sömm helt i getnarv. **CT402**: Handske med enkel sömm, innerhand i getnarv, Stickad oxvanhand. **FP159**: Handske med enkel sömm helt i svinnarv. **GFA402**: Handske med dubbel sömm, helt i lamnarv.

(T) Storlekår: Se tabell nedan

BRUKSKÄLVNINGNING:

Handsakar för mekaniska risker och allmän användning i torra miljöer utan kemiska, mikrobiologiska, elektriska eller mekaniska risker. Handskar märkta "HYDRO" i tabellen härnäst kan användas i fuktiga miljöer.

ENSKÅPAPER:

Den bedömning som anges i vidstående tabell är avseende på innehållningen. Sämsta värde är 0 och bästa värde är 5. 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddssituation. X anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger följande utvärdering av handsken och dess material.

(A) Slitstyrka (0 - 4): Handskens förmåga att motstå rivning*

(B) Skårhållfasthet (0 - 5): Handskens förmåga att motstå skårande påverkan

(C) Rivhållfasthet (0 - 4): Handskens förmåga att motstå rivning*

(D) Skydd mot perforation (0 - 4): Handskens förmåga att motstå perforation

(E) Flexibilitet (0 - 5): Handskens flexibilitet vid arbete

(F) Vattentätthet (0 - 4): Handskens förmåga att motstå penetration av vatten och fukt

Ju bättre bedömning desto bättre prestanda och hållfasthet för angivna risker. Bedömningarna är baserade på laboratorietester som inte återspeglar verkliga påverkaningar handskarna utsätts för under arbete.

GRÄNSER FÖR ANVÄNDNINGEN:

Använd inte handskarna utanför det användningsområde som avses beskrivits. **OBS!** Handskar med mycket hög draghållfasthet (nivå 3,4) **får inte användas om det finns risk att fastna i maskiner i rörelse.** Dessa handskar innehåller inga ämnen som är belagat cancerogena eller toxiska. Kontakt med huden kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer, tex från den latex i handsømmen i vissa handskar. I sådana fall skall användning av handsken upphöra och läkare uppsöks. Kontrollera alltid att handskarna är hela före användning. Ersatt vid behov.

FÖRVARING:

Förvaras i sin originalförpackning, svaltt och torrt, frost- och frys skyddat.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL :

Dessa typer av handskar kräver inget särskilt underhåll.

DA SAMMENSTÆMMELSE med vigtigste krav i Direktiv 89/686/CEE samt de generelle krav i norm EN420 & EN388:2003

SAMMENSETNING (med referencer) :
52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Handske med amerikansk snit helt i okskeskind. **FC129 / FCN29** : Handske med amerikansk snit med håndflåde i okskeskind. Skindoverside. **TC149**: Handske med amerikansk snit i okskeskind. **FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02**: Handske med amerikansk snit helt i vandskyndes okskeskind. **51FEDF**: Handske med amerikansk snit helt i gedeskind. **FC129 / FCN29** : Gedeskindshandske med amerikansk snit. Interlock striknet håndty. **FP159**: Handske med amerikansk snit helt i svineskind... **GFA402**: Handske med amerikansk snit helt i lammeskind.

(T) Størrelse: Se tabel herunder

BRUGSÅNSVISINGER:

Handske til mekaniske risici, til generel anvendelse i tørt miljø, uden risiko for kemiske, mikrobiologiske, elektriske eller væksemfarer. Handsker med benævnelsen "HYDRO" i vedlagte skema kan anvendes i fugtigt miljø.

YDELSER:

Se vedlagte skema, niveauerne er opnået i handskerens håndflåde. De går fra mindste ydelse (niveau 0) til højest ydelse (niveau 4 eller 5). 0 angiver, at handsken har et ydelsesniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkelt fareklasse. X : Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemetoden ikke synes at passe til handskerens eller materialets design.

(A) Afskrabning (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå slid.

(B) Brud (fra 0 til 5) : Handskens evne til at modstå genskærning.

(C) Overrivning (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå liturning

(D) Perforation (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå perforation.

(E) Håndslag (fra 0 til 5) : Manuel evne til at udføre en opgave (duelighed)

(F) Vandafskyndende (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå vandgennemtrængning, fugt

Jo højere modstanden er, desto større er handskens evne til at modstå den tilsvarende risiko. Ydelsesniveauerne er baseret på prøveresultater i laboratorum, hvilke ikke nødvendigvis afspejler de reelle forhold på arbejdsstedet.

ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER:

Ber ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående brugsanvisninger. **Vi henleder brugerens opmærksomhed på, at handskerne, som har en meget stor trækstyrke (niveau 3,4), ikke må anvendes, når der er risiko for nap fra maskiner i bevægelse.** Disse handsker indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan bevike allergiske reaktioner for følsomme personer (naturlig latex i håndledskant på visse handsker). Hvis det sker, stop anvendelsen og søg læge. Før disse handsker tages i anvendelse, skal det verificeres, at de er uskadede. Udskift dem om nødvendigt.

OPBEVARELSÅNSVISING:

Opbevar dem kligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage.

RENGØRINGS/VEDLIGEHOLDELESEINSTRUKS:

Der kræves ikke noget særskilt vedligehold for denne type handsker.

FI

Direktiivin 89/686/CEE ja normien EN420 & EN388:2003 yleisten vaatimusten mukaiset

MATERIAALIT (Vittteen mukaan) :
52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE: Naudan pintaanhaaka.**FC129 / FCN29** : Kåmmenpuoli nautdan pintaanhaaka, kåmmensella hajlasnahaaka. **TC149**: Naudan hajlasnahaaka. **FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02**: Naudan pintaanhaaka, vattåhålvikiva. **51FEDF :** Vuohen pintaanhaaka. **CT402**: Kåmmenpuoli vuohen pintaanhaaka, kåmmensella interlock-trikooneuloista.. **FP159 :** Sian pintaanhaaka. **GFA402**: Lampaan pintaanhaaka.

(T) Koko: ks. alla oleva taulukko

KÅYTTOOHJEET:

Mekaanisilla vaaroilla suojaavat kåsineet yleiskåytvõtõn kuivassa ympåristõtõsså, jossa ei ole kemiallista, mikrobiologista tai termistå vaaraa tai sårkkõiskun vaaraa. "HYDRO"-merkkittåjå hanskõja (ks. ohjeinen taulukko) voidaan kåyttåvå koostessa tyõympåristõtõsså.

OMINAISUUDET:

Ohjeisen taulukon tasot on saavutettu hanskain kåmmenpuolella. Taso vaihtelee heikoimmasta (taso 0) keståviimpåån (taso 4 tai 5). 0 tarkoittaa, ettå kåsineet on testattu ja ettå testausmenetelmå ei sovellu kåsineen materiaalle tai suunniteltuun kåyttõtarkoitukseen.

(A) Hankauskeståviivyyis (0–4) : Kåsineen kyky keståå hankautsa ja kulmistaa.

(B) Viillonkeståviivyyis (0–5) : Kåsineen kyky keståå leikkaavaa liikettå.

(C) Repåisykeståviivyyis (0–4) : Kåsineen kyky keståå repåisyvoimaa.

(D) Pistõnkeståviivyyis (0–4) : Kåsineen kyky keståå råpisyvoimaa.

(E) Somittuvuuyis (0–5) : Somien tuntoherkkisyis tehtåvåän suorittamisesså (nåppåryis).

(F) Vedenhåvitys (0–4) : Kåsineen kyky hylkåå vettä ja kosteutta.

Mitå korkeampi numero sitä parempi on kåsineen kyky suojata kuluttajan vaaralta. Suorituskykytasot perustuvat laboratorionkoksisiin, jotka eivåtvastå välttämåttå todellisia työolosuhteita.

KÅYTÖN RAJOITUKSET:

Tuotteita ei tule kåyttåvõtõisså mårõittelyllis kåyttõalueen ulkopuolella. Huomio! Kåsineen pito-muinaisuudet ovat erittåin vahvoja. **1,2-tiitå** systå systå ni eivå pidå kåyttõtõiså, jõisså ne voisivat tuottaa liikkuvuun kenoensisin. Kåsineet eivå sisållå syõpää aiheuttavia tai myrkkilyiså aineita. Kosketus ihon voi aiheuttaa herkille ihmisille allergisen reaktion (luonnokunn; jõustoleuvie ranteessa jõissakin kåsineissa). Lopeta sian tapauksessa tuotteen kåyttõ ja ota yhteyttå lääkkårin. Ennen kåsineiden kåyttõõ tarkista ettå ne ovat ehjå. Vaihda tarpeesen vaaisessa vaiheisn.

SÅILTYYSOHJEET:

Såilyttå ihmistavustusta ja kuivassa paikassa pakkaussella ja valotta suojuuttana alkuperåisæppåkkauksessaan.

PUHDISTUS- JA HOITO-OHJEET:

Ei erityiså puhdistus- tai hoito-ohjeita.

ET

KAITSEKINDAD Vastavad direktiivi 89/686/EÜ põhi-norm standardite EN420 ning EN388 :2003 üldnõuetele

KOMPLEKTSI (Viidete järgi) :
52FEDFP / FB149 / FBJA49 / FBN49 / GFBLE : Üleni veisse tåistõimnast valmistatud Ameerika lõikega sõrmik. **FC129 / FCN29 :** Veisse tåistõimnast pihuosaga Ameerika lõikega sõrmik. Sejalosa laustinahast **TC149 :** Üleni veisse laustinahast valmistatud Ameerika lõikega sõrmik. **FBH60 / BUCH520V / CBHV2 / FIB49 / FIBKV02 :** Üleni vettõhuligavast veisse tåistõimnast valmistatud Ameerika lõikega sõrmik. **51FEDF :** Üleni kitsse tåistõimnast valmistatud Ameerika lõikega sõrmik. **CT402 :** Kitsse tåistõimnast pihuosaga Ameerika lõikega sõrmik. Sejalosa trikotaažist. **FP159 :** Üleni seisse tåistõimnast valmistatud Ameerika lõikega sõrmik **GFA402 :** Üleni lamasa tåistõimnast valmistatud linnalõikega sõrmik

(T) Suurus: vt alolevat tabel